



Hãy trao cho nhau nụ cười

Lần này Mimitaro đã đến thăm và nói chuyện với chị Dhenok Vicki Asmorowati đang làm việc tại siêu thị (TP Omihachiman)



Tôi kết hôn với chồng là người Nhật, nên tôi đã chuyển từ Indonesia đến sinh sống ở tỉnh Shiga được 13 năm rồi. Những ngày đầu đến Nhật, tôi rất ngại mỗi khi đi vứt rác hoặc nhìn ra bên ngoài cửa sổ, ngay cả khi chào hỏi mọi người tôi cũng cảm thấy bất an vì không biết có thể nhận được lời đáp lại hay không.

Tôi may mắn có bố mẹ chồng sống gần nhà chỉ bảo cho rất nhiều điều về những thói quen sinh hoạt hàng ngày của người Nhật, đồng thời tôi cũng đi học tại các lớp học tiếng Nhật, nhờ vậy mà cuộc sống hiện tại của tôi khá hòa nhập với người dân địa phương nơi đây.

Sau khi ổn định cuộc sống một thời gian, tôi cảm thấy tiếng Nhật của mình không thể tốt lên nếu chỉ ở nhà, dường như tôi đang bị xã hội bỏ quên, tôi muốn đi ra ngoài làm công việc gì đó mình yêu thích. Đúng lúc ấy tôi tìm thấy thông tin tuyển dụng việc làm bán thời gian của một cửa tiệm bánh Kếp được đăng trên báo có ghi rằng “Người nước ngoài cũng OK”, đó cũng chính là công việc đầu tiên tôi làm ở Nhật. Đây là một cửa hàng nhỏ, bạn phải một mình vừa làm bánh vừa bán hàng, khi tôi mới bắt đầu làm mọi thứ lần đầu tiên, những nhân viên của cửa hàng làm việc trước đã viết sẵn cho tôi thứ tự thao tác từng bước cùng với cả tiếng Nhật sử dụng khi giao tiếp với khách hàng, tôi đã gắn bó với công việc này được 2 năm.

Sau đó, tôi tìm thấy một công việc khác ở siêu thị gần nhà, và hiện tại tôi đã có 4 năm làm việc tại quầy thanh toán. Đây cũng là lần đầu tiên tôi làm công việc này. Những anh chị đồng nghiệp luôn sẵn sàng chỉ bảo cho tôi mọi thứ, ngay cả bây giờ cũng vậy tôi luôn nhận được sự hỗ trợ kịp thời mỗi khi gặp phải vấn đề khó khăn nào đó. Nhiều khi tôi không biết tên sản phẩm, khách hàng còn chỉ cho tôi “Đây là Decopon đó _Loại quýt quả to”. Với sự hỗ trợ của mọi người, tôi cũng dần trở thành một trong những nhân viên quan trọng ở nơi làm việc. Trong khoảng thời gian tôi về nước thăm gia đình, mọi người còn gọi điện thoại cho tôi và nói rằng “Chúng tôi đang chờ bạn đó, hãy nhanh quay trở lại nhé!”. Nếu nói đến điều đặc biệt của tôi có lẽ đó là về mặt luôn cười tươi vui vẻ. Có thể nhờ vào nụ cười này mà tôi đã được nhận “Phần thưởng nhân viên ấn tượng”. Xung quanh là những khách hàng và những người đồng nghiệp thân thiện, có được công việc như vậy quả thật là một điều đáng quý.

Con của tôi hiện đang là học sinh lớp 5 tiểu học. Năm nay tôi giữ vai trò là ủy viên trong hội phụ huynh PTA của

nhà trường. Để biết rõ hơn về trường học của Nhật, tôi cho rằng việc tham gia vào hoạt động PTA của trường là cách tốt nhất, do vậy mà tôi đã tham gia ứng cử. Tôi không viết được nhiều tiếng Nhật, nên việc đó tôi sẽ nhờ đến sự giúp đỡ của chồng, còn nếu là những việc liên quan đến vận động thì tôi nghĩ mình có thể đảm đương được. Hoạt động PTA giúp tôi hiểu ra rất nhiều điều “Ở trường học của Nhật là như vậy, cũng có những vấn đề như vậy...”.

Gần đây quanh khu vực tôi sống, số lượng người nước ngoài đang tăng lên, tôi cảm thấy cả người Nhật và người nước ngoài đều đang cố gắng để quen dần với nhau. Tuy nhiên trên thực tế, cũng không có nhiều người Nhật chủ động bắt chuyện với người nước ngoài. Mặt khác, người nước ngoài cũng vậy, họ cảm thấy vui hơn khi làm bạn với những người đồng hương, do vậy nhiều người ổn định cuộc sống mà không có bạn là người Nhật. Nhưng tôi nghĩ nếu chúng ta có thể hòa hợp cùng nhau chẳng phải là rất tốt hay sao. Trường hợp là tôi, trước tiên đối với những người hàng xóm và những người ở nơi làm việc, nếu có cơ hội tôi muốn cùng họ nói chuyện thật nhiều, để mối quan hệ trở nên tốt hơn. Hơn nữa, tôi sẽ rất hạnh phúc khi những vị khách hàng tới quầy thanh toán có thể mỉm cười một chút, được như vậy thì những người nước ngoài như tôi ở đó cũng cảm thấy an tâm phần nào.

Có nhiều điều để học hỏi khi bạn có những trải nghiệm mới. Tại siêu thị, tôi cũng học được rất nhiều điều như là phương pháp bán hàng hợp lý, quản lý sản phẩm. Tuy nhiên có nhiều khi tôi nghĩ “Phải chăng không cần quá chi tiết như thế này thì tốt”. Cứ mỗi khi nhìn thấy những sản phẩm bị vứt bỏ do gần hết hạn thưởng thức, hay bị vứt bỏ do vỏ lon chỉ bị méo một chút, tôi lại nghĩ tới những người khó khăn không có đồ ăn ở quê hương của mình. Ở trường, những đứa trẻ không chỉ được học các kiến thức trong sách giáo khoa mà còn được tham gia rất nhiều các hoạt động khác nhau như: ăn cơm trưa tại trường, đại hội thể thao, trải nghiệm trồng lúa hòa mình cùng với thiên nhiên, học cách giữ gìn văn hóa truyền thống v.v...tôi cũng rất ấn tượng việc những đứa trẻ tự mang đồ đặc của mình đến trường. Vợ chồng tôi có một ước mơ lớn lao là có thể vận dụng những kinh nghiệm, những điều mà mình đã học được ở Nhật, để có thể xây dựng một ngôi trường nhỏ dành cho học sinh nghèo tại quê hương tôi.

Tôi với chồng tôi đã hứa với nhau “Không suy nghĩ người đó là người Nhật hay người nước ngoài, hãy nói chuyện cùng nhau cho tới khi hiểu nhau”. Các bạn cũng vậy, chúng ta sẽ không bỏ cuộc bởi chúng ta là người nước ngoài, hãy thử làm những điều mà chúng ta yêu thích.

Để không bị mắc bệnh lối sống

Việc rối loạn thói quen ăn uống có thể dẫn đến các bệnh như: tiểu đường, cao huyết áp, nhồi máu cơ tim v.v...hay còn được gọi là “Bệnh lối sống”. Nếu bị mắc “Bệnh lối sống” thì có nhiều khả năng bạn sẽ phải điều trị bệnh trong một khoảng thời gian dài và phải chi trả chi phí điều trị cao, ngoài ra nó còn gây trở ngại cho công việc của bạn.



Để không bị mắc “Bệnh lối sống” thì việc đăng ký “Khám sức khỏe định kỳ - Kenko shindan” một năm một lần tại các Trung tâm y tế nhằm kiểm tra tổng thể tình trạng sức khỏe của bạn là một việc làm quan trọng. Nếu phát hiện sớm những bất thường trong cơ thể, thì chúng ta có thể giảm bớt gánh nặng về chi phí điều trị trong tương lai.

Chắc hẳn có nhiều bạn khi đến Nhật sẽ bị thay đổi thói quen ăn uống, bởi khó có thể được ăn các món ăn quen thuộc thường ngày từ trước tới nay.

Thói quen ăn uống bị thay đổi, các thực phẩm chính bị thay đổi, làm cho cân bằng dinh dưỡng đưa vào trong cơ thể cũng bị khác đi so với lúc trước. Vì vậy bạn nghĩ sao về việc kiểm tra những thay đổi cơ thể khó nhận ra đó bằng việc “Khám sức khỏe định kỳ - Kenko shindan”.

【Hỗ trợ chi phí khi khám sức khỏe định kỳ】

Hiệp hội Bảo Hiểm Y Tế Nhật Bản - Kyoukai Kenpo, ngoài hỗ trợ chi phí điều trị y tế, còn có cả chế độ hỗ trợ chi phí khi bạn đăng ký khám sức khỏe định kỳ.

Việc hỗ trợ khám sức khỏe định kỳ của Hiệp hội Bảo Hiểm Y Tế Nhật Bản, không những có thể giúp phát hiện và điều trị bệnh ngay từ giai đoạn đầu, mà còn được tổ chức với mục đích phòng ngừa các bệnh liên quan đến lối sống.

Nếu bạn ở độ tuổi từ 35 đến 74 tuổi và đang làm việc tại một công ty mà đang tham gia Hiệp hội Bảo hiểm Y tế Nhật Bản, thì bạn có thể được đăng ký khám sức khỏe định kỳ chi tiết với chi phí khoảng 7.000 Yên. Còn nếu bạn là người trong gia đình (40-74 tuổi) đang phụ thuộc vào người ở trên, thì bạn có thể khám sức khỏe định kỳ đơn giản như xét nghiệm máu với chi phí khoảng 0-1500 yên (chi phí thay đổi tùy theo phương pháp khám).

Những ai có nguyện vọng khám sức khỏe có thể liên hệ tới Hiệp hội Bảo Hiểm Y Tế Nhật Bản chi nhánh tỉnh Shiga hoặc các Cơ sở khám sức khỏe (chỉ đối ứng bằng Tiếng Nhật).

Chi tiết liên quan đến các loại hình khám sức khỏe khác, có thể tham khảo tại Website của Hiệp hội Bảo Hiểm Y Tế tỉnh Shiga.

☞ <https://www.kyoukaikenpo.or.jp/g4/cat410/>



Cũng có trường hợp những người không làm việc trong công ty vẫn nhận được hỗ trợ chi phí khám sức khỏe định kỳ từ địa phương nơi mình đang sinh sống.

Có thể sử dụng thẻ mã số cá nhân My number như thẻ bảo hiểm y tế

Có thể sử dụng thẻ mã số cá nhân My number như là thẻ bảo hiểm tại các trung tâm y tế, các hiệu thuốc kê đơn mà ở đó đã được cài đặt sẵn đầu đọc thẻ chuyên môn. Việc đăng ký trước là cần thiết.

【Hỏi】 Số điện thoại miễn phí hỏi đáp về thông tin tổng hợp liên quan tới thẻ My number.

TEL 0120-95-0178

Xin vui lòng liên hệ tới văn phòng hành chính địa phương nơi bạn sinh sống.



Hạ tuổi thành niên xuống 18 tuổi



Vào ngày mừng 1 tháng 4 năm 2022, quy định về độ tuổi thành niên dựa theo “Luật sửa đổi một phần của Bộ Luật Dân Sự” sẽ giảm từ 20 tuổi hiện tại xuống 18 tuổi.

Những ai trong độ tuổi từ 18 đến chưa đủ 20 tuổi.
(Sinh trong khoảng 2/4/2002 ~ 1/4/2004) .



Đủ tuổi trưởng thành vào ngày 1/4/2022.

Những ai sinh từ ngày mừng 2/4/2004 trở đi.



Đủ tuổi trưởng thành vào ngày sinh
nhật thứ 18.

Xin lưu ý rằng việc sửa đổi Luật Dân Sự sẽ làm thay đổi một phần định nghĩa về trẻ vị thành niên và người trưởng thành, đồng thời điều kiện cần thiết về độ tuổi liên quan đến việc đăng ký như Tư cách lưu trú, Nhập tịch cũng sẽ được thay đổi theo.

Việc hạ thấp độ tuổi thành niên xuống sẽ kéo theo những thay đổi gì?

Chẳng hạn như:

- ✧ Giới hạn tuổi trong trường hợp chuyển đổi Tư cách lưu trú sang “Người định trú” với Tư cách lưu trú như là “Trẻ vị thành niên, chưa lập gia đình” là dưới 18 tuổi.
- ✧ Tuổi có thể yêu cầu nhập tịch trước kia được quy định là từ 20 tuổi trở lên, thay đổi thành từ 18 tuổi trở lên.
- ✧ Độ tuổi mà những trẻ em được bố là người Nhật thừa nhận có thể nhập tịch là dưới 18 tuổi.
- ✧ Nếu bạn có nhiều Quốc Tịch, việc lựa chọn Quốc Tịch được đưa ra khi bạn chưa 20 tuổi cho đến khi bạn 22 tuổi, thay đổi thành khi bạn chưa 18 tuổi đến khi bạn 20 tuổi).
- ✧ Từ 18 tuổi trở lên bạn có thể không cần tới sự đồng ý của bố mẹ mà vẫn có thể tự làm được những việc như: làm hợp đồng thuê nhà để sinh sống một mình, hợp đồng mua điện thoại thông minh, làm thẻ tín dụng, mua xe ô tô trả góp v.v... (Trường hợp hợp đồng vay trả góp được xác nhận vượt quá khả năng trả nợ, thì có thể không thể thực hiện được hợp đồng)
- ✧ Độ tuổi phụ nữ kết hôn quy định từ 16 tuổi được nâng lên thành từ 18 tuổi. Tuy nhiên cho đến thời điểm ngày 1/4/2022 thì những ai từ 16 tuổi trở lên vẫn có thể tiếp tục đăng ký kết hôn dù chưa đủ 18 tuổi.

Mặc dù độ tuổi trưởng thành thay đổi, nhưng độ tuổi có thể uống rượu hay hút thuốc, và giới hạn tuổi có thể tham gia các cuộc đua (như đua ngựa, đua xe đạp, đua xe ô tô, đua thuyền, đua xe mô tô...) vẫn được giữ nguyên là từ 20 tuổi. Thêm nữa, nghĩa vụ gia nhập lương hưu cũng được giữ nguyên là từ 20 tuổi.

Theo Bộ Luật Dân Sự, trường hợp ký kết hợp đồng với những ai chưa đến tuổi thành niên mà không có sự đồng ý của cha mẹ, thì về nguyên tắc có thể hủy bỏ hợp đồng. Nhưng dựa vào Luật sửa đổi lần này, từ 18 tuổi trở lên bạn có thể ký kết nhiều loại hợp đồng, do vậy đối với hợp đồng đó bạn cũng có thể chịu trách nhiệm. Không ký kết hợp đồng một cách đơn giản, hãy xác nhận toàn bộ nội dung của hợp đồng, sau khi hiểu rõ nội dung thì hãy ký kết. Tốt hơn hết bạn nên trao đổi với ai đó trước khi ký kết hợp đồng.

Quầy tư vấn khi bị vướng vào những rắc rối liên quan đến tiêu dùng

- Đường dây nóng dành cho người tiêu dùng “118” (Chỉ đối ứng bằng tiếng Nhật)
- Hou Terasu (Dịch vụ cung cấp thông tin đa ngôn ngữ) 0570-078377 【Ngày thường】 Từ 9:00 ~ 17:00

Th ô n g t i n M i m i t a r o

Chúc mừng năm mới

Mimitaro rất mong tiếp tục nhận được sự giúp đỡ từ mọi người trong năm mới.

Mimitaro - Năm 2022



★Xin hãy lưu ý về tình trạng tiếp tục lây nhiễm Covid - 19, và hãy luôn xác nhận nơi tổ chức sự kiện trước khi tham gia.

◆ Khu trượt tuyết Hakodateyama: Đến giữa tháng 3

Lễ hội tuyết ở Hakodateyama năm 2022: Dự định khai mạc vào cuối tháng 1.

Địa chỉ: Hiokimae, Imazu-cho, Takashima-shi

TEL: 0740-22-2486

◆ Ngày lễ Tết Phên: Ngày mừng 3 tháng 2 - Là sự kiện ném hạt đậu được tổ chức ở nhiều địa phương để xua đuổi ma quỷ.



* Tagataisha (604 Taga, Taga-cho, Inukami-gun)

TEL: 0749-48-1101

* Minakuchi jinja (3-14 Miyanomae, Minakuchi-cho, Koka-shi)

TEL: 0748-62-0231

* Tachiki jinja (4-1-3 Kusatsu, Kusatsu-shi)

TEL: 077-562-0420

* Zensuiji (3518 Iwane, Konan-shi)

TEL: 0748-72-3730

◆ “Du ký Lễ hội Hina Hino”

~ Xưa và nay, dạo quanh thành phố qua từng giai đoạn thời gian ~

Búp bê Hina được trưng bày trong các ô cửa kính ở dãy phố cổ Hino.

Địa điểm: Murai / Okubo, Hino-cho

Thời gian: (Chủ nhật) ngày 6/2 ~ (Chủ nhật) ngày 6/3

TEL: 0748-52-6577

◆ Thời điểm ngắm hoa mơ:

Từ giữa tháng 2 đến giữa tháng 3

* Công viên Hou Koen (Koen-cho, Nagahama-shi)

* Chùa Ishiyama (Ishiyamadera, Otsu-shi)

* Sunai-no-sato (Oishi ryumon, Otsu-shi)

* Lâu đài Hikone (Konki-cho, Hikone-shi)

* Công viên Kuretake Bairin Koen (Kuretake, Kora-cho)

* Saimyouji (Ikedera, Kora-cho)



◆ Thời điểm ngắm hoa anh đào:

Từ cuối tháng 3 đến đầu tháng 4



* Biwako Valley (Kido, Otsu-shi)

* Toragozenyama (Nakano-cho, Nagahama-shi)

* Khu vực bờ sông Yasugawa gần cầu Iwakamibashi (Gika, Minakuchi-cho, Koka-shi)

* Shigaken Omifuji Karyoku Koen (Mikami, Yasu-shi)

* Ameyama Bunka Undo Koen (Ameyama, Konan-shi)

* Kaizu Osaki (Kaizu, Makino-cho, Takashima-shi)

* Hyakusaiji (Hyakusaiji-cho, Higashiomi-shi)

Tin tức Mimitaro

◆ Về việc phát hành Giấy chứng nhận tiêm chủng vắc xin khi đi nước ngoài

Về Giấy chứng nhận tiêm chủng vắc xin được yêu cầu xuất trình khi nhập cảnh vào nước bạn, có thể xác nhận với địa phương nơi đăng ký thường trú khi tiến hành tiêm chủng. Để yêu cầu phát hành thì cần phải có Hộ chiếu còn thời hạn và một phần còn lại của phiếu tiêm chủng đã sử dụng khi tiêm.

Hỏi Liên hệ trực tiếp tới địa phương nơi mình cư trú, hoặc Tổng đài tư vấn các vấn đề liên quan đến Vắc xin Covid-19 của Bộ Y tế - Lao Động - Phúc Lợi Nhật Bản.

TEL: 0120-761770

◆ Kế khai thuế: (Thứ 4) ngày 16/2 ~ (Thứ 3) ngày 15/3

Trường hợp người lao động đã làm điều chỉnh thuế cuối năm tại nơi làm việc, thì việc khai báo thuế theo thông lệ là không cần thiết. Tuy nhiên, nếu bạn đã phải trả một khoản chi phí điều trị lớn, hay có điều chỉnh các khoản miễn giảm do mua nhà trả góp chẳng hạn, hoặc bạn có thu nhập khác như tự kinh doanh, hay làm nhiều công việc, thì bạn hãy làm thủ tục khai báo thuế tại sở thuế.

◆ Thuế xe ô tô

Đối với thuế xe ô tô, chủ sở hữu xe tính đến thời điểm ngày tháng 1 tháng 4 sẽ phải nộp 1 năm thuế xe ô tô. Trường hợp không còn sử dụng hoặc chuyển nhượng quyền sở hữu xe cho người khác thì hãy nhanh chóng làm thủ tục sang tên, hoặc đăng ký xe phế thải tại Chi cục giao thông đường bộ.

Hỏi Cục vận tải vùng Kinki Chi cục vận tải tỉnh Shiga 2298-5 Konohama-cho, Moriyama-shi

TEL 050-5540-2064

Trung tâm tư vấn cho người nước ngoài tỉnh Shiga

(nằm trong hiệp hội tỉnh Shiga)

Chúng tôi sẽ hỗ trợ các bạn bằng nhiều ngôn ngữ khác nhau. Ngoài ra còn có tư vấn pháp luật miễn phí

Tel: 077-523-5646

Fax: 077-510-0601

Email : mimitaro@s-i-a.or.jp

Số tiếp theo của Mimitaro dự định phát hành vào tháng